

Kolmapäev, 16. juuni 2010

1. võtab teadmiseks paranduseelarve nr 4/2010 projekti, mille eesmärk on üksnes kanda 2009. aasta ülejääk eelarvesse vastavalt finantsmääruse artiklile 15;
2. rõhutab, et 2009. aasta eelarve tegelikku alataitmist ei kajasta mitte ainult paranduseelarve nr 4/2010 projektis kajastatud ülejääk, vaid koos paranduseelarvega nr 10/2009 ulatub summa üle 5 000 000 000 euro; hoiatab seetõttu, et aasta lõpus vastuvõetavad paranduseelarved, millega vähendatakse täitmata maksete assigneeringute summat, vähendades ühtlasi vastavalt liikmesriikide üldpanust ELi eelarve rahastamise, annavad eelarve täitmisest moonutatud pildi;
3. kiidab nõukogu seisukoha paranduseelarve nr 4/2010 projekti kohta muutmata kujul heaks ning teeb presidendile ülesandeks kuulutada paranduseelarve nr 2/2010 lõplikult vastuvõetuks ja korraldada selle avaldamine *Euroopa Liidu Teatajas*;
4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

Õigus suulisele ja kirjalikule tõlkele kriminaalmenetluses ***I

P7_TA(2010)0220

Euroopa Parlamendi 16. juuni 2010. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv õiguse kohta suulisele ja kirjalikule tõlkele kriminaalmenetluses (00001/2010 – C7-0005/2010 – 2010/0801(COD))

(2011/C 236 E/45)

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse liikmesriikide rühma algatust (00001/2010);
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 76 punkti b ja artikli 82 lõike 2 teise lõigu punkti b, mille alusel algatus parlamendile esitati (C7-0005/2010);
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3 ja artiklit 15;
 - võttes arvesse komisjoni ettepanekut (KOM(2010)0082), millel on sama õigusloomealane eesmärk;
 - võttes arvesse presidendile saadetud liikmesriikide parlamentide põhjendatud arvamusi selle kohta, kas algatus vastab subsidiaarsuse põhimõttele;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 44 ja 55;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A7-0198/2010),
1. võtab vastu oma allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Kolmapäev, 16. juuni 2010

P7_TC1-COD(2010)0801

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 16. juunil 2010. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2010/.../EL õiguse kohta suulisele ja kirjalikule tõlkele kriminaalmenetluses

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi seisukoht õigusakti (direktiiv 2010/64/EL) lõplikule kujule.)

Autovedude alase liikuva tegevusega hõivatud isikute tööaja korraldus *I**

P7_TA(2010)0221

Euroopa Parlamendi 16. juuni 2010. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/15/EÜ autovedude alase liikuva tegevusega hõivatud isikute tööaja korralduse kohta (KOM(2008)0650 – C6-0354/2008 – 2008/0195(COD))

(2011/C 236 E/46)

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2008)0650);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 71 ning artikli 137 lõiget 2, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C6-0354/2008);
 - võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule pealkirjaga „Lissaboni lepingu jõustumise mõju käimasolevatele institutsioonidevahelistele otsustamismenetlustele” (KOM(2009)0665);
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3 ja artiklit 91 ning artikli 153 lõiget 3;
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 25. märtsi 2009. aasta arvamust ⁽¹⁾;
 - pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 55;
 - võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit (A7-0137/2010),
1. lükkab komisjoni ettepaneku tagasi;
 2. palub komisjonil ettepanek tagasi võtta ja alustada Euroopa Parlamendiga asjakohast menetlust uue ettepaneku esitamiseks;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile ja liikmesriikide parlamentidele.

⁽¹⁾ ELT C 228, 22.9.2009, lk 78.